



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 9 юни 2020 г.
(OR. en)

8117/20

Междуетноститутитионално дотсите:
2019/0262 (NLE)

AVIATION 84
RELEX 348
USA 24

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно: Протокол за изменение на Допълнителното споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, Исландия, от друга страна и Кралство Норвегия, от трета страна, за прилагане на Споразумението за въздушен транспорт между Съединените американски щати, от една страна, Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, Исландия, от трета страна и Кралство Норвегия, от четвърта страна, подписано на 16 и 21 юни 2011 г., за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз

ПРОТОКОЛ
ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНОТО СПОРАЗУМЕНИЕ
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НЕГОВИТЕ ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ, ОТ ЕДНА СТРАНА,
ИСЛАНДИЯ, ОТ ДРУГА СТРАНА
И КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ, ОТ ТРЕТА СТРАНА,
ЗА ПРИЛАГАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ВЪЗДУШЕН ТРАНСПОРТ
МЕЖДУ СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ, ОТ ЕДНА СТРАНА,
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НЕГОВИТЕ ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ, ОТ ДРУГА СТРАНА,
ИСЛАНДИЯ, ОТ ТРЕТА СТРАНА
И КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ, ОТ ЧЕТВЪРТА СТРАНА,
ПОДПИСАНО НА 16 И 21 ЮНИ 2011 Г.,
ЗА ДА СЕ ВЗЕМЕ ПРЕДВИД ПРИСЪЕДИНЯВАНЕТО
НА РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

в качеството си на страни по Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз и на държави — членки на Европейския съюз (наричани по-нататък „държавите членки“), и

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна,

ИСЛАНДИЯ,

от друга страна, и

КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ,

от трета страна,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз на 1 юли 2013 г.,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

Република Хърватия е страна по Допълнителното споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, Исландия, от друга страна и Кралство Норвегия, от трета страна, за прилагане на Споразумението за въздушен транспорт между Съединените американски щати, от една страна, Европейския съюз и неговите държави членки, от друга страна, Исландия, от трета страна и Кралство Норвегия, от четвърта страна, подписано на 16 и 21 юни 2011 г. (наричано по-нататък „Допълнителното споразумение“).

ЧЛЕН 2

Текстът на Допълнителното споразумение на хърватски език, приложен към настоящия протокол, е автентичен при същите условия като текстът на другите езици.

ЧЛЕН 3

Настоящият протокол влиза в сила на по-късната от следните дати:

- а) датата на влизане в сила на Допълнителното споразумение, и
- б) един месец след датата на последната нота при размяната между страните на дипломатически ноти, потвърждаващи приключването на всички процедури, необходими за влизането в сила на настоящия протокол.

ЧЛЕН 4

Страните се споразумяват да прилагат временно настоящия протокол от датата на подписването му до момента на влизането му в сила, доколкото позволява приложимото вътрешно право.

Съставено в три еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски, исландски и норвежки език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

За Европейския съюз

За държавите членки

За Исландия

За Кралство Норвегия